

## Elaine Briere - MVLWB

---

**From:** Shannon Hayden - MVLWB [shayden@mvlwb.com]  
**Sent:** Monday, November 30, 2009 8:51 AM  
**To:** permits@mvlwb.com  
**Subject:** FW: Town of Hay River - MVLWB Technical Session

MV2009L3-0005: Hay River Response to Technical Session Commitments.  
For the Registry Please.

-----Original Message-----

**From:** Michael Richardson [mailto:mrichardson@hayriver.com]  
**Sent:** Wednesday, November 25, 2009 4:02 PM  
**To:** 'Kelly,Mary [Yel]'  
**Cc:** 'Shannon Hayden - MVLWB'  
**Subject:** RE: Town of Hay River - MVLWB Technical Session

Mary,

I expect that the discrepancy lies in the formula and not any infiltration into the system.

I expect to do a calibration with the system in the next year to ensure that the actual and theoretical values correspond, and determine the variance (if any).

I will keep you posted.

Michael

-----Original Message-----

**From:** Kelly,Mary [Yel] [mailto:Mary.Kelly@EC.GC.CA]  
**Sent:** Wednesday, November 18, 2009 1:16 PM  
**To:** mrichardson@hayriver.com  
**Cc:** Shannon Hayden - MVLWB  
**Subject:** RE: Town of Hay River - MVLWB Technical Session

Thanks Michael!

This information helps me to understand the reported number of 31,000m3.

Regarding the Annual Sewage Volume, I found this number reported to be very-much unlike the regular reported value for sewage volume in relation to water-taken (what goes in, must come out). Generally, the sewage volume is LOWER than the water-intake, due to evaporation or other losses throughout the system. Typically, municipalities do not monitor their sewage volume and thus perform a simple calculation to arrive at an estimate of sewage volume. In Hay River's case, the volume is actually being recorded (by flow calculations), however it is significantly HIGHER than the report water use. Therefore, I suspect that one of two things could be occurring.

1) there is an input into the sewage system that is unrelated to the water-intake. For example, this could be a physical input into the sewer system by an individual or business that collects its water from another source (not the municipal water system) OR there is natural water getting into the system somewhere, somehow

2) the calculation that relates flow to volumes is not quite right, and is producing inaccurate results.

If it is the first, we request that input to be declared if known. Otherwise, we recommend that attention be paid to possible inputs, or that the calculation be revisited.

I hope this information further clarifies my request.

Please do not hesitate to contact me if needed.

Mary Kelly

Prairie and Northern Region | Région des prairies et du nord Environmental Protection Operations | Activités de protection de l'environnement Environmental Stewardship Branch | Direction générale de l'intendance environnementale Environment Canada | Environnement Canada  
5019 - 52nd Street, 4th floor P.O. Box 2310 | 5019 - 52e rue, 4e étage C.P. 2310  
Yellowknife (NT) X1A 2P7 | Yellowknife (TNO) X1A 2P7 [mary.kelly@ec.gc.ca](mailto:mary.kelly@ec.gc.ca) Telephone | Téléphone 867-669-4715 Facsimile | Télécopieur 867-873-8185 Government of Canada | Gouvernement du Canada Website | Site Web [www.ec.gc.ca](http://www.ec.gc.ca)

-----Original Message-----

From: [mrichardson@hayriver.com](mailto:mrichardson@hayriver.com) [mailto:[mrichardson@hayriver.com](mailto:mrichardson@hayriver.com)]

Sent: Saturday, November 14, 2009 12:41 PM

To: Kelly, Mary [Yel]; Terry Molenkamp

Cc: Ron Kent

Subject: Town of Hay River - MVLWB Technical Session

Mary,

A review of water report quantities was requested at yesterday's Water Licence technical session.

Upon review, the numbers should have been interpreted as follows:

Volume of water taken from Great Slave Lake: 447,198.19m<sup>3</sup>

Vol. of pumped sewage to Lagoon: 608,631.26m<sup>3</sup>

The volume of 31,122.53m<sup>3</sup> that was presented represents return water (and not sewage) at SNP 0053-6.

I hope this helps. I'll be supplying supporting documentation as soon as I can for this and other issues raised yesterday. There will be a delay though, as I am in Yellowknife for the upcoming week.

Thanks,

Michael Richardson

Director of Public Works and Planning

Town of Hay River

C: 867-875-7365

Sent wirelessly from my BlackBerry device on the Bell network.

Envoyé sans fil par mon terminal mobile BlackBerry sur le réseau de Bell.

